

Cenário: Um café no centro de Lisboa.

Pedro:

(Aproxima-se da mesa) Com licença, este lugar está livre? É que o café está a abarrotar e não encontro sítio nenhum para me sentar.

Filipe: (Olha para ela, confuso) Oh, hi! I'm sorry, I didn't quite catch that. Are you asking about the chair?

Pedro: (Franze a testa) Pois, calculei... Tu és bife, não és? Estava a perguntar se me podia sentar aqui, mas se calhar estou a incomodar.

Filipe: (Sorri, sem jeito) I'm really sorry, I only speak English. Are you looking for the menu? Or maybe the bathroom? It's just over there, past the counter.

Pedro: (Suspira e aponta para a cadeira) Não, homem! A cadeira! Quero sentar-me para beber o meu abatanado em paz. Percebes agora?

Filipe: (Abana a cabeça) I have no idea what "abatanado" means, but please, feel free to sit down! *Guest? Sit?* (Faz gestos para a cadeira livre).

Pedro: (Senta-se) Finalmente! Obrigada, embora não tenha percebido patavina do que disseste. Que confusão de línguas...

Filipe: (Para si próprio) She seems a bit stressed... maybe she's late for something?
Portugal is beautiful, isn't it?

Ana: (Dá um gole no café) Pois é, pois é. Se calhar devia era ter trazido o dicionário.